2025(FY Reiwa 7)　Gabay sa Pagsulat ng Pagsisiyasat ng Kasapi ng Pamamahay

タガログ語

Ano ang「Pagsisiyasat ng Kasapi ng Pamamahay:Setai Kazoku Shirabe」？

Ang pagsisiyasat na ito ay sinimulan mula Fiscal year 2008(Heisei 20) kasabay ang pinagsanib asosasyon ng Katipunan ng Pangsariling Pamumuno ng Prebensyon:Jishu Bosaikai sa Sakuna,Konseho ng Pangangalaga sa Lokalidad at Bata:Minsei-Iin・Jido-Iin Kyogikai at Pamahalaan ng Yaizu city.

Layunin ng Pagsisiyasat

➤Ito ay nilikha upang makumpirma ang kaligtasan ng mga tao sa lokalidad sa panahon ng sakuna at upang maging handa sa kapag sakaling magkaroon ng sakuna.

※Upang mas mapadali ang pagkumpirma ng kaligtasan ng mga tao sa lokalidad sa panahon ng sakuna,may pagkakataon na ito'y gagamitin sa mga paraan kagaya ng paglikha ng listahan ng pangalan,gagawan ng file at sa pagsasanay ng pag-iwas sa sakuna kahit sa ordinaryong panahon.

➤Kahit sa ordinaryong panahon,sinusubaybayan ang kalagayan ng mga taong matatanda,taong may kapansanan at mga taong nagpapalaki ng anak.

➤Ito'y gagamitin lamang kapag nagkaroon ng malubhang kapahamakan sa buhay ng residente.

➤Kukumpirmahin ang tungkol sa kalagayan ng paghahanda ng bawat sambahayan ng mga kailangang suplay sa pamumuhay sa loob ng panahon ng sakuna.

Sa lahat ng mamamayan sa lokalidad（Kahilingan）

Ang pagsisiyasat na ito ay nilikha para sa Katipunan ng Pangsariling Pamumuno ng Prebensyon:Jishu Bosaikai sa Sakuna at Opisyal ng Pangangalaga sa Lokalidad at Bata:Minsei-Iin・Jido-Iin sa kanilang pagkukumpirma ng kaligtasan kapag nagkaroon ng sakuna at sa araw araw na Suporta sa Kapakanan.

Sa kuwestyonaryo,may ilang bahagi na kailangan sulatan ng lahat ng mamamayan ng lungsod tungkol sa pribadong impormasyon subalit ang pagsulat nito ay nakasalalay sa sariling kagustuhan.

Bilang karagdagan,**ang Kuwestyonaryo ay higpit na pangangalagaan,at hindi gagamitin sa ibang layunin maliban sa nakasaad sa itaas.**

Hinihiling namin ang iyong pang-unawa at kooperasyon sa aming layunin.

Paraan ngPagsulat sa Kuwestyonaryo

- Isulat sa porma ng pagsisiyasat ang kasalukuyang situwasyon sa punto ng **Hunyo 1,2025(Reiwa 7)**.
- Ang porma ng pagsisiyasat ay triplicate. Gumamit ng ballpen at **lakasan ang pagsulat**.
- Para sa pamamahay na mayroong kasapi na higit pa sa 8 katao,mangyaring isulat sa blankong bahagi o kaya ay humingi ng dagdag na porma mula sa Puno ng Asosasyon ng Kapitbahayan sa lokalidad:Chonaikaicho at sulatan ito.
- **Paraan ng Pagsumite**:Ilakip sa ekslusibong sobre,huwag kalimutan sarahan ito at pagkatapos ay isumite sa Puno ng Kapitbahayan:kumicho sa tinitirhang lokalidad.

（Ang pagbukas ng mga sobre ay gagawin ng Opisyal ng pangangalaga　sa Lokalidad at Bata matapos ito ay kolektahin）

2025(Fiscal year Reiwa 7)　　Pagsisiyat ng Kasapi ng Pamamahay

① Emerhensyang matatawagan sa panahon ng sakuna(Matatawagan na numero sa araw maliban sa telephone number ng tahanan)

Manyaring isulat dito ang matatawagang numero ng pamilya,kamag-anak,pinagtatrabahuan at iba pa na maaaring tawagan sa araw.

② Handa na ba ang kailangan na 7 araw ng emerhensyang suplay para sa pamumuhay sa panahon ng sakuna

Kapag ang dami ng imbak ay mas kaunti pa sa pang-pitong araw na pondo,isulat ang ○(bilog) sa bahaging 「Parsyal」.

※Ang tinutukoy na imbak na suplay ang kakailanganin bagay sa tahanan o evacuation site at iba pa matapos ang emerhensyang paglikas at ang kailangang dami ng imbak ay tinatayang para sa 7 araw.

＜Paghahanda sa lindol sa tahanan＞

③ Lugar ng Paglilikasan kapag magkakaroon ng malaking lindol

① Lugar ng Paglilikasan mula sa Tsunami

Napag-usapang ng pamilya「Pagsamantalang lugar ng paglilikasan mula sa Tsunami」（pangalan ng Tsunami Evacuation Tower,Tsunami Evacuation Building,Tsunami Evacuation Cooperation Building at iba pa）ang isusulat.

Unang lugar na susugurin kapag dumating ang Lugar na susugurin kapag dumating ang lindol.

Mangyaring kumpirmahin mula sa Yaizu Disaster Map at iba pa.

＜Yaizu Prevention Map＞

p

② Lugar ng Pagkukumpirmahan ng Kaligtasan

Isulat ang napag-usapang lugar sa lokalidad matapos makalikas sa Tsunami Evacuation Site,lugar kung saan magtatagpo at gagawin ang kumpirmasyon ng kaligtasan matapos lumisan ang Tsunami.

Ang Lugar ng Pagkukumpirmahan ng Kaligtasan ay kailangan niyong kumpirmahin mula sa taong sa iyong lokalidad.

Sa kaliwa ① isulat ang matatahak na oras sa paglikas patungo sa Tsunami Evacuation site

Isulat ang oras kapag lilikas sa pamamagitan ng paglakad o gamit ang bisikleta.

Para sa mga Opisyal ng Pangangalaga sa Lokalidad at Bata

2025(Fiscal year Reiwa 7)　　Pagsisiyat ng Kasapi ng Pamamahay

☐ Asosayon ng sariling pamamalakad(Jichikai)　☐ Kapisanan ng Kapitbahayanan(Chonaikai)　☐ Grupo(Kumi)　＜Sa Kasalukuyan Hunyo 1 2025(Reiwa 7)＞

Isulat ang tungkol sa iyong pamamahay	Tirahan	Yaizu-shi　chome　ban　go　banchi Pangalan ng apartment・condominium (Room no.　　　)	Telepono	Pamamahay (　　)
	② Handa ba ang kailangan na 7 araw na imbak para sa pamumuhay sa panahon ng sakuna?	Pagkain: Handa lahat・Parsyal handa・Wala Inuming tubig: Handa lahat・Parsyal handa・Wala Portable toilet kit: Handa lahat・Parsyal handa・Wala	Ginawa niyo ba ang mga Counter measures upang hadlangan ang pagtumba ng mga kasangkapan sa bahay?	Lahat・Parsyal・Hindi nagagawa

① Emerhensyang matatawagan sa panahon ng sakuna (Matatawagan na numero sa araw maliban sa telephone number ng tahanan)	(　　)（Kaugnayan at Pangalan・Lugar　） (　　)（Kaugnayan at Pangalan・Lugar　） (　　)（Kaugnayan at Pangalan・Lugar　）
③ Lilikasan lugar kapag lumindol ng malakas habang nasa bahay	①Tsunami Evacuation Site (Lugar na napag-usapan ng pamilya「Pagsamantalang lugar ng paglilikasan mula sa Tsunami」) ②Safety Confirmation Site (Isinaad na lugar ng lokalidad「Lugar saan gagawin ang kumpirmasyon ng kaligtasan matapos mawala ang Babala ng Tsunami」) Tatahakin oras mula sa bahay hanggang sa lugar sa kaliwa ①: 　minutos
⑦	Lagyan ito ng ○ kapag may rekognasyon sa kategorya ng pangangalaga at nangangailangan ng suporta sa paglikas mula sa kapit-bahay sa panahon ng sakuna, gayundin kung sumasang-ayon sa pagbibigay ng personal na impormasyon tungo sa may kaukulan.

Isulat ang tungkol sa mga indibidwal.

Kasapi	Pagbasa sa Hiragana Pangalan	Kasarian	Relasyon	Araw ng Kapanganakan	Edad	④ Trabaho o Paaralan (Baitang)	⑤ Lugar saan mananatili matapos kumpirma ang kaligtasan kapag hindi makauwi sa sariling bahay.	Kapansanan	⑥ Detalyeng malinaw ng kapansanan atbp (Sa taong saklaw sa sumusunod sa ibaba magpatuloy sa kanang katanungan)	⑦
1		Lalaki Babae Iba	Householder	M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	
2		Lalaki Babae Iba		M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	
3		Lalaki Babae Iba		M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	
4		Lalaki Babae Iba		M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	
5		Lalaki Babae Iba		M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	
6		Lalaki Babae Iba		M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	
7		Lalaki Babae Iba		M T S H R　Taon Buwan Araw		(Lungsod・Bayan) (Baitang:　)	Paglilikasan Lugar (　) Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp. (　)	Mayroon・Wala	Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan:Kategoriya Sertipiko ng Kapansanan sa Pag-iisip:Kategoriya Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta A・B Kailangan ng Pag-aalaga 1 2 3 4 5 Kailangan ng Suporta 1 2　Atbp	

⑦ Pagsang-ayon sa pagbigay ng pribadong impormasyon sa mga tutulong sa paglikas at sa Katipunan ng Pangsariling Pamumuno ng Prebensyon sa Sakuna:Jishu Bosaikai kahit sa pangkaraniwang panahon.

Naaangkop:
- Nabigyan ng aprobasyon na nangangailangan ng pag-aalaga higit sa kategoriya 3
- Mayroong Sertipiko ng Kapansanan sa Katawan Kategoriya 1 o 2
- Mayroong Sertipiko ng Espesyal na Gabay at Suporta Kategoriya A
- Mayroong Sertipikong Kapansan sa Pag-iisip, Kalusugan at Welfare Kategoriya 1
- Taong nangangailangan ng iba pang suporta

Magmula sa taong naaangkop,sa sumasang-ayon sa pagbigay ng espisipikong impormasyon ng kapansan sa mga kaukulan na tutulong sa paglikas (Katipunan ng Pangsariling Pamumuno ng Prebensyon sa Sakuna:Jishu Bosaikai,Opisyal ng Pangangalaga sa Lokalidad at Bata:Minsei-Iin・Jido-Iin,Pamahalaan ng Lungsod,Institusyon sa Pamumuno ng Prebensyon sa Sunog at Sakuna atbp.) at ※Ang mga sumasang-ayon na malagay ang pangalan sa Listahan ng Nangangailangan ng Tulong sa Paglikas:Hinan Kodo Yo-shien Meibo,manyaring lagyan ng markang ○. Maglagay ng markang ○ kahit nais ipatuloy ang pagsang-ayon mula sa nakaraang taon.

※Inuutusan gumawa ng Evacuation Support Program(Pang-indibidwal) ang mga taong naglagay ng ○ (bilog).（Sa kalagitnaan ng Oktubre hanggang Disyembre）

※Tungkol sa Listahan ng Nangangailangan ng Tulong sa Paglikas(**Hinan Kodo Yo-Shien Meibo**)

Sa pamamagitan ng pagpapalista nito,layunin nito na maibigay ang impormasyon ng mga taong mahihirapan na matulungan ang sarili o kaya ay hindi makakatanggap ng tulong mula sa kanilang pamilya sa kalagitnaan ng sakuna.Kapag sakaling nagkaroon ng sakuna o may posibilidad na mangyari ito,ang impormasyon ng listahan ay posibleng ibigay sa may kaulang tao na sumusuporta sa pagtulong sa paglikas.

④ Trabaho o Paaralan

Sa bahaging 「Trabaho o Paaralan」isulat ang uri ng trabaho at lugar ng pinagtatrabahuan(maaaring isulat hanggang sa pangalan ng lungsod o bayan) at kapag mag-aaral naman ay dapat isulat ang pangalan ng paaralan,lokasyon at baitang.

※Sa nag-aaral,pagsamantalang mag-isang nakatira dahil sa trabaho o pumapasok sa isang pasilidad at minsanan lamang uuwi,sulatan ito kapag pareho ang nakarehistrong lugar ng tirahan sa tinitirhan ng Householder o nasa loob lamang ng Yaizu city.

- Bilang paraan ng pagsulat nito,isulat sa ⑤ ang pangunahing lugar na tinutuluyan.Ang ⑥ ay parehong lugar ng paglilikasan ng iyong pamilya,matutuluyang lugar ng kamag-anak o kaya ay isulat ang「Nag-aaral(Nakatira) sa labas ng lungsod)」「Nanunuluyan sa isang pasilidad」at iba pa.
- Sa mga tao naman na naiiba ang nakarehistrong lugar ng tirahan at ito ay labas ng lungsod ng Yaizu,nasa kanilang pamilya ang desisyon ng pagsusulat ng lugar katulad sa itaas.

⑤ Lugar saan mananatili matapos makumpirma ang kaligtasan kapag hindi makauwi sa sariling bahay

Sa bahaging「Lugar saan mananatili matapos makumpirma ang kaligtasan kapag hindi makauwi sa sariling bahay」isusulat dito ang napag-usapang「Lugar ng Paglilikasan」ng lokalidad(paaralan,pampublikong pasilidad atbp.) Sa mga pagsamantalang manunuluyan sa kanilang kamag-anak o kakilala,isulat ang tirahan at matatawagan na numero sa「Matutuluyang lugar ng kamag-anak atbp.」

⑥ Detalye tungkol sa kapansanan atbp.

Sa「Detalye tungkol sa kapansanan atbp.」lagyan ng ○(bilog) o sulatan ng numero kung saan angkop.
Isulat sa「At iba pa」ang kundisyon
（Ex. Bedridden,Dementia atbp.）

災害から身を守ろう！（やさしい日本語）

地震が 来たら やること

① 地震が 来たら、まず 自分の 体を 守って ください。

② 「火事の 場所が 近いとき」、「海の 近くに いるとき」、「崖の 近くに いるとき」は、早く 避難して（逃げて）ください。

火事（かじ）

海（うみ）

崖（がけ）

家が 壊れたり、壊れそうな ときは、避難して（逃げて）ください。

③ 家が 安全だと わかった ときは、家に いて ください。

最初に 避難する（逃げる） 場所

① 近くの 「避難場所」に 避難して（逃げて）ください。

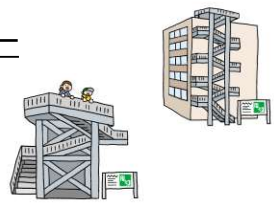
② 海の 近くに いるときは、近くの 「津波避難場所」 または 「津波避難ビル」の 高い 場所へ 早く 避難して（逃げて） ください。

津波避難場所

津波から 逃げる 場所です。
まわりの 場所より 高い 山 や 丘です。

津波避難ビル・津波避難タワー

津波から 逃げるための 高い 建物や 塔 （タワー） です。



Listahan ng Matatanungan

Mga Matatanong	Tagapamahalang Departamento	Contact no.（Telephone）
Paraan ng Pagsulat ng Porma ng Pagsisiyasat ng Kasapi ng Pamamahay	Departamento ng Prebensyon sa Sakuna(Bosai-bu) Seksyon ng Pagplano ng Prebensyon sa Sakuna(Bosai Keikaku-ka) (Sentro ng Prebensyon sa Sunog at Sakuna :Shobo Bosai Senta 2nd floor)	625-0128
Tungkol sa Opisyal ng Pangangalaga sa Lokalidad at Bata(Minsei-iin･Jido-iin),Listahan ng Nangangailangan ng Tulong sa Paglikas(Hinan Kodo Yo-Shiensha Meibo)（※） o Evacuation Support Program (Hinan Shien Keikaku)(Pang-indibidwal)	Departamento ng Kalusugan at Pangangalaga(Kenko Fukushi-bu) Seksyon ng Welfare sa Lokalidad(Chiiki Fukushi-ka) (Munisipyo Main Branch 2nd floor）	631-5530
Tungkol sa Counter measures upang hadlangan ang pagtumba ng mga kasangkapan sa bahay	Departamento ng Prebensyon sa Sakuna(Bosai-bu) Seksyon sa Prebensyon ng Sakuna ng Lokalidad(Chiiki Bosai-ka) (Sentro ng Prebensyon sa Sunog at Sakuna:Shobo Bosai Senta 2nd floor）	623-2554
Tungkol sa kailangan na pang-pitong araw ng emerhensyang suplay sa panahon ng sakuna		

※Ang tinatawag na “HINAN KODO YO-SHIENSHA MEIBO:Listahan ng nangangailangan ng tulong sa paglikas” ay mayroong layunin maibahagi ang impormasyon sa mga taong tutulong sa paglikas at sa Katipunan ng Pangsariling Pamumuno ng Prebensyon sa Sakuna upang matulungan ang mga mahihirapan makalikas o hindi matutulungan ng kanilang pamilya kapag nagkaroon ng sakuna.